

# ELO

## Diálogos em Extensão

ISSN 2317-5451

Vol. 5 - Nº 03

Ano 2016



Universidade  
Federal  
de Viçosa

**PEC** PRÓ-REITORIA  
DE EXTENSÃO  
E CULTURA

**ABEC**<sup>®</sup>  
**BRASIL**  
Associação Brasileira de Editores Científicos



Universidade Federal de Viçosa

## **Universidade Federal de Viçosa**

**Reitora:** Nilda de Fátima Ferreira Soares

**Vice Reitor:** João Carlos Cardoso Galvão

**Pró Reitor de Extensão e Cultura:** Clóvis Andrade Neves

**Diretor de Extensão:** Diogo Tourino de Sousa

### **Expediente**

#### **Editores**

João Paulo Viana Leite, Universidade Federal de Viçosa, Brasil.

Juan Pablo Chiappara Cabrera, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

### **Área de Educação e Popularização da Ciência e Tecnologia**

Geicimara Guimarães

Juliane da Cruz Carvalho

Maria Aparecida Moreira da Silva Gonzaga

Patrícia Muratori de Lima e Silva Negrão

### **Conselho Editorial:**

#### **Comunicação:**

Francisca Tejedo Romero - Universidad de Castilla-La Mancha, Espanha.

Rennan Lanna Martins Mafrá - Universidade Federal de Viçosa, Brasil.

Rossana Campodónico - Universidad de la República, Uruguai.

### **Cultura**

Luciana Bosco e Silva - Universidade Federal de Viçosa, Brasil.

Cristine Carole Muggler - Universidade Federal de Viçosa, Brasil.

Júlio da Costa Mendes - Universidade do Algarve, Portugal.

### **Direitos Humanos**

Marcelino Castillo Nechar - Universidad Autonoma del Estado de Mexico, México.

Rodrigo Siqueira Batista - Universidade Federal de Viçosa, Brasil.

### **Gênero**

Marisa Barletto - Universidade Federal de Viçosa, Brasil.

### **Meio Ambiente**

Gumerindo Souza Lima - Universidade Federal de Viçosa, Brasil.

Ginia Cezar Bontempo - Universidade Federal de Viçosa, Brasil.

### **Políticas Públicas**

Magnus Luiz Emmendoerfer - Universidade Federal de Viçosa, Brasil.

Sandra Ornes Vasquez - Universidad Simon Bolivar, Venezuela.

### **Saúde**

Luciana Moreira Lima - Universidade Federal de Viçosa, Brasil.

### **Tecnologia**

Vânia Natércia Gonçalves Costa - Instituto Politécnico do Cavado e do Ave, Portugal.

Maria Sotolongo Sánchez - Universidad Central "Marta Abreu" de Las Villas, Cuba.

### **Teorias e metodologias em extensão**

Gláucia Carvalho Gomes - Universidade Federal de Uberlândia, Brasil.

France Maria Gontijo - Universidade Federal de Viçosa, Brasil.

### **Trabalho**

José Roberto Pereira - Universidade Federal de Lavras, Brasil.

Joaquim Filipe Ferraz Esteves de Araujo - Universidade do Minho, Portugal.

### **Territorialidade**

Anáilda Rincon Patino - Universidade Federal da Colômbia, Colômbia.

Juana Norrild - Universidad Nacional de La Plata, Argentina.

### **Agroecologia**

Francisco Roberto Caporal - Universidade Federal Rural de Pernambuco, Brasil.

### **Segurança alimentar**

Carlos Gregorio Hernandez Diaz Ambrona - Universidad Politécnica de Madrid, Espanha.

### **Parecerista ad hoc**

Alisson Carraro Borges, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Mariana Ramalho Procópio Xavier, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Maria Izabel Vieira Botelho, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Maria do Carmo Couto Teixeira, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Maria de Fátima Lopes, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Marcelo Leles Romarco de Oliveira, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Luis Humberto Castillo Estrada, Universidade Estadual do Norte do Fluminense, Brasil

Luciana Ferreira da Rocha Santana, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Kátia Lourdes Fraga, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Karla Denise Martins, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Junia Marise Matos de Sousa, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Juliana Carvalho Franco da Silveira, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Josélia Godoy Portugal, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Marisa Barletto, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Michele Nave Valadão, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Nilson Aduino Guimarães da Silva, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

Wanderley Cardoso de Oliveira, Universidade Federal de São João Del Rei, Brasil

Wagner da Cunha Siqueira, Instituto Federal do Mato Grosso, Brasil

Soraya Maria Ferreira Vieira, Universidade Federal de Juiz de Fora, Brasil

Solange Pimentel Caldeira, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Rosângela Branca do Carmo, Universidade Federal de São João Del Rei, Brasil  
Romilda de Souza Lima, Universidade Estadual do Oeste do Paraná, Brasil  
Rogério de Paula Lana, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Rita de Cassia de Souza, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Rennan Lanna Martins Mafra, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Priscila Ribeiro Dorella, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Patrícia Vargas Lopes de Araújo, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Paula Dias Bevilacqua, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
José Domingos Guimarães, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
João Marcos de Araújo, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Jaqueline Dias Pereira, Universidade Federal de Viçosa (Campus Rio Paranaíba), Brasil  
Antônio Bento Mâncio, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Ângelo Adriano Faria de Assis, Universidade Federal de Viçosa  
Andrea Pacheco Batista Borges, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Andréa Kochhann Machado de Moraes, Universidade Estadual de Goiás, Brasil  
Ana Vlândia Bandeira Moreira, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Ana Luisa Borba Gediel, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Aline Werneck Barbosa de Carvalho, Universidade Federal de Viçosa  
Alba Pedreira Vieira, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Adriana Rocha Bruno, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Adriana Ferreira de Faria, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Estevan Felipe Pizarro Muñoz, Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil  
Maria Elizangela Ramos Junqueira, Universidade do Estado da Bahia, Brasil

Cezar Luiz de Mari, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Cláudia Lúcia de Oliveira Pinto, Empresa de Pesquisa de Minas Gerais, Brasil  
Cristina Berger Fadel, Universidade Estadual de Ponta Grossa, Brasil  
Janete Regina de Oliveira, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
France Maria Gontijo, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Evanize Kelli Siviero Romarco, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Esther Giacomini Silva, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Ernane Corrêa Rabelo, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Erica Toledo de Mendonça, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Elisa Cristina Lopes, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Eduardo Simonini Lopes, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Edson Soares Fialho, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Edson Arlindo Silva, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Davi Augusto Santana de Lelis, Universidade Federal de Viçosa, Brasil  
Daniel Arruda Coronel, Universidade Federal de Santa Maria, Brasil  
Laene Mucci Daniel, Universidade Federal de Viçosa, Brasil

#### **Revisão textual**

Julienne da Cruz Carvalho  
Patrícia Muratori de Lima e Silva Negrão

#### **Capa, programação visual e diagramação:**

Miro Saraiva

#### **Foto capa:**

Espectáculo “Dançar pra elas” (PROCULTURA - UFV: Poéticas Corporais em Danças Brasileiras) - 17 nov. de 2015. Coordenação: Laura Pronsato. Direção artística: João Petronílio. Foto: Emanuel Carvalho.

#### **Impressão**

Divisão Gráfica da Universidade Federal de Viçosa

## **Revista ELO Diálogos em Extensão Universidade Federal de Viçosa. Pró Reitoria de Extensão e Cultura**

Divisão de Extensão, sala 106  
Avenida P.H. Hofls, s/n, Campus UFV  
Viçosa-MG, CEP: 36.570-000.  
Telefax: (31) 3899-1417  
www.elo.ufv.br  
E-mail: elo@ufv.br

Os conceitos, afirmações e pontos de vista apresentados nos artigos e relatos de experiência são de inteira responsabilidade de seus/suas autores/as e não refletem, necessariamente, a opinião da Revista, de seu Conselho Editorial ou da Universidade Federal de Viçosa.

# EDITORIAL

A revista *ELO – Diálogos em Extensão* cumpre, ao publicar este número, com o ambicioso projeto de oferecer três edições anuais. Não se trata de uma marca supersticiosa, mas, sim, de um esforço por colocar à disposição das comunidades acadêmicas e de todos aqueles que têm acesso à Internet uma quantidade significativa de trabalhos que divulgam práticas extensionistas. Se ainda fosse necessário justificar essa ambição, diríamos que os ditos trabalhos têm, além do mérito próprio, a força de testemunhar a favor de uma das missões de toda a universidade: a de estender-se de forma dialógica e pela troca de saberes à sociedade civil. Envolver o cidadão comum e o discente, fortalecer sua massa crítica, assim como lhe oferecer a possibilidade de ampliar conhecimentos ou atualizar-se sobre saberes de sua própria área são todos objetivos da extensão universitária, elemento-chave da tríade que compõe com o ensino e a pesquisa.

O cuidadoso trabalho feito por professores e alunos em seus respectivos projetos nos mais diversos cantos do Brasil merece também um cuidado especial na forma como cada texto expõe as diversas iniciativas das quais se beneficia a cidadania. Nesse sentido, gostaria de reconhecer de público o esforço da equipe da revista *ELO – Diálogos em Extensão*, sem esquecer dos colaboradores pareceristas, pelo trabalho sério que realiza em cada novo número no que diz respeito à seleção, revisão e diagramação dos trabalhos. Não é um aspecto menor a forma de comunicar os conteúdos, já que dela depende a capacidade de atingir o leitor ou não. A *ELO*, nesse sentido, vem renovando seus compromissos para que cada novo número esteja à altura do anterior e, se possível, aporte alguma melhoria e novidade.

Nesse sentido, independentemente da qualidade intrínseca em relação à apresentação dos trabalhos deste número, é necessário salientar o compromisso da revista em atingir patamares de legitimidade e competitividade acadêmica ao buscar se enquadrar no contexto do funcionamento de algumas ferramentas que têm se tornado garantia de qualidade e seriedade no que se refere a publicações universitárias. Assim, a *ELO – Diálogos em Extensão* já está indexada no Google Acadêmico e vem trabalhando para poder anunciar em breve a entrada no Latindex e no DOAJ, nos quais está inscrita e em processo de indexação; ademais, já possui o DOI (Identificador de Objeto Digital). Nada mal se pensarmos que a revista vem se reestruturando há pouco tempo. Com efeito, nossos esforços visam instalar a *ELO* entre as revistas de extensão mais importantes de Minas Gerais e do Brasil.

Mas a *ELO* mira ainda além. De fato, o trabalho de tradução para o espanhol da página web da revista está em fase final e muito em breve se poderá acessar toda a informação em língua espanhola por meio desse site. Nosso objetivo é também ultrapassar as fronteiras do enorme Brasil e atingirmos toda América Latina. Com uma história comum e processos históricos diferentes, a *ELO – Diálogos em Extensão* tem a ambição de atrair experiências extensionistas realizadas nas mais diversas universidades espalhadas em todos os países de língua espanhola que formam o vasto continente.

Nada mais natural numa revista sediada na UFV, cuja tradição de acolhida de estudantes estrangeiros, em particular hispano-americanos, está mais do que consolidada em várias áreas do conhecimento. Mas, nada mais natural também uma revista de extensão se voltar para toda a comunidade da América Latina, pois isso significa voltar às origens da criação da extensão universitária, que surgira a partir do conhecido movimento de Reforma deflagrado na Universidade de Córdoba (Argentina), o qual se espalhou pelo Peru, México e demais países no começo do século XX, a partir de 1918. Ficam, assim, convidados todos aqueles que desenvolverem projetos de extensão no vasto território da língua espanhola a submeter propostas de trabalhos que relatem os resultados e/ou as experiências para publicação em sua própria língua.

Neste volume, a revista *ELO* traz oito trabalhos ao todo, sendo cinco artigos e três relatos de experiência. A diversidade dos assuntos reflete também uma abertura à heterogeneidade e, ao mesmo tempo, um desejo de incentivar a submissão de trabalhos das áreas mais diversas.

O primeiro desses oito trabalhos, intitulado “ACIEPE ‘Desmistificando a Economia’: a prática da indissociabilidade entre ensino, pesquisa e extensão”, apresenta um projeto desenvolvido na Universidade Federal de São Carlos voltado para discentes; seu objetivo é aproximá-los de alguns conceitos básicos da Economia que se revelam de uso prático no cotidiano e em um vasto número de áreas de conhecimento; para os autores, isso acaba por contribuir com um entendimento dos benefícios da multidisciplinariedade, a qual converge, nesse caso, pelo viés da Economia.

O trabalho “Bioquímica nas escolas: uma estratégia educacional para o estudo de Ciência no Ensino Médio” envolveu professores, alunos e educadores de escolas públicas num trabalho de formação continuada, feito em parceria entre professores da UFMG e da UFV, que visou a atualização dos docentes de Ensino Médio nas áreas de Bioquímica e Biologia molecular para ajudá-los a desenvolver novas metodologias de ensino-aprendizagem nas disciplinas de Química e Biologia.

“Ensino de lutas para cidadania” relata um trabalho feito em Juiz de Fora com meninos e meninas que vivem em situação de vulnerabilidade e aos quais lhe é oferecido o judô como forma de expressão corporal, ao mesmo tempo em que se busca tecer laços entre a prática desportiva e a vida em sociedade, para criar valores e uma disciplina que considere também a solidariedade.

O trabalho “Intervenção musical no contexto hospitalar: a experiência do Guarda-Chuva Musical” é particularmente comovente porque envolve crianças hospitalizadas e tenciona aliviar seu estresse no contexto da Pediatria do SUS da Santa Casa de Santos. Associando palavras a músicas por meio de um guarda-chuva bem especial, o projeto leva todos os participantes dessa experiência a cantarem e espantarem os males das crianças envolvidas.

De caráter mais teórico, o trabalho assinado por pesquisadores do Rio Grande do Sul intitulado “O princípio da indissociabilidade entre ensino, pesquisa e extensão como paradigma de uma universidade socialmente referenciada” propõe o resultado de uma reflexão sobre o tripé que sustenta e justifica as universidades.

“Projeto InterAção: Responsabilidade Social e Meio Ambiente” é o título de um trabalho oriundo da UFV que compartilha uma experiência fundamental em torno da coleta seletiva e da reciclagem de lixo que vêm sendo promovidas pelo projeto de extensão em questão, no município de Viçosa - MG.

O trabalho “Proteção radiológica II”, de Santa Catarina, apresenta um relato de experiência em torno dos cuidados com a radiação em hospitais públicos, tanto para os profissionais que manipulam os aparelhos, quanto para os pacientes. O projeto visa, ademais, manter um controle da aparelhagem de forma a cobrar sua renovação e evitar vazamentos e contágios por radiação.

O último dos trabalhos desta edição, “(Re)desenhando o trabalho com/para surdos em Viçosa: contribuições do projeto Surdo Cidadão da UFV” apresenta como é feito um trabalho de conscientização perante a população sobre a necessidade de integrar de forma mais completa a comunidade surda. Assim, são oferecidos cursos e oficinas de LIBRAS, inclusive vinculando essa língua à aprendizagem de Matemática e Química.

Esperamos que façam bom proveito da leitura desses artigos e que esta os motive a colaborar com a revista *ELO - Diálogos em extensão*, seja por meio de propostas, seja como pareceristas ou, ainda, como divulgadores entre seus colegas deste periódico para que possamos estender-nos gradualmente numa rede cada vez mais sólida e maior ao longo do continente americano e de suas universidades.

Saudações cordiais,

**Juan Pablo Chiappara**  
**Editor**

**Ficha catalográfica preparada pela Seção de Catalogação e  
Classificação da Biblioteca Central da UFV**

Elo : diálogos em extensão universitária. / Universidade  
Federal de Viçosa. Pró-Reitoria de Extensão Universitária. –  
vol.1, n.1 (dez/jul.) 2012- . – Viçosa, MG: Pró-Reitoria de  
Extensão e Cultura, 2012-  
v. : il. ; 29 cm.

Semestral.

Publicação em português, inglês e espanhol.

ISSN 2317-191X

1. Extensão universitária - Periódicos. 2. Comunicação -  
Periódicos. 3. Tecnologia - Periódicos. 4. Conhecimento e  
aprendizagem - Periódicos. I. Universidade Federal de Viçosa.  
Pró-Reitoria de Extensão Universitária.

CDD 22. ed. 378

# Sumário

## Artigos:

<b>ACIEPE "Desmistificando a Economia": a prática da indissociabilidade entre ensino, pesquisa e extensão*</b> .....	<b>1</b>
--	----------

*Nataly Alessandra Bellan, Estevam Henrique Coelho, Adriana Estela Sanjuan Montebello, Marta Cristina Marjotta-Maistro*

<b>Bioquímica nas escolas: uma estratégia educacional para o estudo de Ciência no Ensino Médio</b> .....	<b>6</b>
--	----------

*Lethícia Ribeiro Henriques, Isaac Filipe Moreira Konig, Bárbara Karina de Menezes Dias, Flávia Fonseca Bagno, Raquel Cristina Vieira dos Santos, João Paulo Viana Leite*

<b>Ensino de Lutas para a Cidadania</b> .....	<b>18</b>
---	-----------

*Fernanda Martins Brandão, Tuany Mageste Limongi, Derek Pandolfi Fayer, Lucas Faria Pereira, Ludmila Nunes Mourão*

<b>Intervenção musical no contexto hospitalar: a experiência do Guarda-Chuva Musical</b> .....	<b>28</b>
--	-----------

*Giuliana Amador de Barros, Luísa Volpato de Castilho, Bianca Priuli Andrade, Camilla Fernandes Passos Luquete, Fernanda Melo de Oliveira, Letícia Chiaramonte, Rosana Ap. Salvador Rossit*

<b>O princípio da indissociabilidade entre ensino, pesquisa e extensão como paradigma de uma universidade socialmente referenciada</b> .....	<b>38</b>
--	-----------

*Larissa Dalcin, Rudinei Barichello Augusti*

## Relatos de Experiência:

<b>Projeto InterAção: Responsabilidade Social e Meio Ambiente</b> .....	<b>50</b>
---	-----------

*Ana Maria Rodrigues Costa de Castro, Aryane Cristina Gonçalves de Souza, Daniela Grijó de Castro, Nádia Dutra de Souza*

<b>Proteção Radiológica II</b> .....	<b>56</b>
--------------------------------------	-----------

*Matheus Brum Marques Bianchi Savi, Andrea Huhn, Dorival Menegaz Nandi, Nery Paolo Alessi Piquetti, Kamille Joana Casagrande, Amanda Anastácio Soares*

<b>(Re)desenhando o trabalho com/para surdos em Viçosa: contribuições do projeto Surdo Cidadão da UFV</b> .....	<b>62</b>
---	-----------

*Eduardo Andrade Gomes, Ana Paula Abrantes, Cristiane Botelho Valadares*